

## Verhandlungen des Kantonsrats vom 30./31. Mai 2012

- Vorsitz: Kantonsratspräsident Adrian Halter, Sarnen.
- Teilnehmende: Am 30. Mai 2012: 53 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder: Lukas Küng, Alpnach, und Annie Infanger-Schleiss, Engelberg, den ganzen Tag; Seppi Hainbuchner, Engelberg, am Vormittag.
- Am 31. Mai 2012: 52 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder: Béatrice Sidler-Gisler, Sarnen, Lukas Küng, Alpnach und Annie Infanger-Schleiss, Engelberg, den ganzen Tag. Hans Unternährer, Kerns und Beat von Wyl, Giswil am Nachmittag.
- Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, am 30. Mai 2012, 8.00 bis 12.00 Uhr und 14.20 bis 17.30 Uhr, am 31. Mai 2012, 08.00 bis 11.50 Uhr und 13.30 bis 16.10 Uhr.

### Sitzung vom 30. Mai 2012

#### Parlamentarische Vorstösse

**Motion betreffend Baubewilligungsverfahren.** Kantonsrat Bruno Furrer, Lungern, begründet die Motion vom 1. Dezember 2011. Der Rat stimmt der Annahme des Vorstosses mit 50 Stimmen ohne Gegenstimme zu.

**Interpellation betreffend „Sein Wille geschehe“.** Kantonsrat Albert Sigrist, Giswil, erklärt die Interpellation vom 26. Januar 2012. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 28. Februar 2012 wird Kenntnis genommen. Auf Antrag findet eine Diskussion statt.

#### Wahlen

**Ersatzwahlen in die Aufsichtskommission des Kantonsspitals Obwalden.** Als neue Mitglieder werden für den Rest der Amtsdauer bis 2014 Dr. med. Bruno Dillier, Giswil und Prof. Dr. med. Gabriel Schaer, Aarau, gewählt.

#### Gesetzgebung

**Nachtrag zum Gesetz über die Familienzulagen.** Botschaft und Antrag des Regierungsrats vom 17. April 2012. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Walter Wyrtsch, Alpnach) führt der Rat die erste Lesung durch.

**Nachtrag zur Volksschulverordnung (Weiterführung der schulergänzenden Tagesstruktur).** Botschaft und Antrag des Regierungsrats vom 13. März 2012. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Helen Imfeld-Ettlin, Lungern, berät der Rat in einmaliger Lesung und heisst mit 36 Stimmen zu 11 Stimmen (bei 3 Enthaltungen) den Nachtrag zur Volksschulverordnung gut.

#### Verwaltungsgeschäfte

**Geschäftsbericht des Regierungsrats 2011 und Staatsrechnung 2011.** Bericht und Anträge des Regierungsrats vom 20. März 2012. Bericht und Antrag des Obergerichts vom 2. März 2012. Genehmigungsantrag der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission, der Rechtspflegekommission und der Finanzkontrolle vom 15. Mai 2012. Auf Antrag des Präsidenten der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission, Klaus Wallimann, Alpnach, sowie der Präsidentin der Rechtspflegekommission, Lucia Omlin, Sachseln, werden der Geschäftsbericht 2011 und die

Staatsrechnung 2011 beraten und in der Schlussabstimmung mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme mit folgendem Ergebnis der Staatsrechnung genehmigt:

	in Fr. 1 000
<i>Laufende Rechnung:</i>	
Aufwand	284 867
Ertrag	<u>295 579</u>
<b>Ordentliches Ergebnis</b>	<b>10 712</b>
ausserordentlicher Aufwand (Einlage Schwankungsreserve Bundesfinanzausgleich)	12 000
<b>Aufwandüberschuss</b>	<b>1 288</b>
<i>Investitionsrechnung:</i>	
Ausgaben	93 215
Einnahmen	<u>71 424</u>
<b>Nettoinvestitionen</b> (effektiv, samt Darlehen)	<b>21 791</b>
<i>Finanzierung:</i>	
Zunahme Nettoinvestitionen	21 791
Abzüglich Abschreibungen	11 036
Ergebnis Laufende Rechnung (Aufwandüberschuss)	- 1 288
Veränderung Schwankungsreserve	<u>12 000</u>
<b>Finanzierungsergebnis</b>	<b>- 43</b>

Dem Regierungsrat, den Gerichtsbehörden und allen Mitarbeitenden der Staatsverwaltung und der Gerichte wird ihre sorgfältige und engagierte Arbeit zum Wohl des Kantons bestens verdankt.

**Wirkungsbericht für das Jahr 2011 zu den steuerlichen Massnahmen (kantonale Steuerstrategie).** Bericht des Regierungsrats vom 3. April 2012. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsidentin Lucia Omlin, Sachseln) wird vom Wirkungsbericht mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 1 Enthaltung) zustimmend Kenntnis genommen.

**Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2011 der Obwaldner Kantonalbank (OKB).** Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 27. März 2012. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsident Beat von Wyl, Giswil) genehmigt der Kantonsrat (bei Ausstand der Mitarbeitenden der Bank sowie des Bankratsmitglieds) mit 48 Stimmen ohne Gegenstimme den Jahresbericht und die Jahresrechnung 2011. Gleichzeitig nimmt er vom Jahresbericht und Jahresrechnung des Bürgschaftsfonds Obwalden 2011 Kenntnis und erteilt den Organen der Obwaldner Kantonalbank Entlastung. Die Leistungen des Bankrats, der Geschäftsleitung sowie der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden bestens verdankt.

**Rechenschaftsbericht und Jahresrechnung 2011 des Kantonsspitals Obwalden.** Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 17. April 2012. Rechenschaftsbericht und Anträge der Aufsichtskommission des Kantonsspitals vom 16. März 2011. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsident Patrick Imfeld, Sarnen) genehmigt der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme den Rechenschaftsbericht und die Jahresrechnung 2011 des Kantonsspitals mit einem (unter Berücksichtigung der exogenen Faktoren) positiven Jahresergebnis von Fr. 441 306.–. Der Aufsichtskommission, der Spitalleitung sowie den Mitarbeitenden des Kantonsspitals wird die grosse Arbeit bestens verdankt.

**Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2011 des Elektrizitätswerks Obwalden (EWO).** Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 1. Mai 2012. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Paul Vogler, Sachseln, werden der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 2011 bei Ausstand des Mitglieds des Verwaltungsrats beraten und mit 18 Stimmen zu 1 Stimme (bei 30 Enthaltungen) genehmigt. Den Organen des Werks wird Entlastung erteilt.

**Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Geschäftsbericht 2011 des Verkehrssicherheitszentrums (VSZ) Obwalden/Nidwalden.** Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 31. März 2012. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Willy Fallegger, Alpnach, mit 46 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

**Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Geschäftsbericht 2011 des Informatikleistungszentrums (ILZ) Obwalden/Nidwalden.** Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 9. April 2012. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Paul Kuchler, Sarnen, mit 47 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

### **Sitzung vom 31. Mai 2012**

**Tätigkeitsbericht 2011 und Tätigkeitsprogramm 2012 des Datenschutzbeauftragten der Kantone Schwyz, Nidwalden und Obwalden.** Bericht vom März 2012. Auf Antrag des Berichterstatters der Rechtspflegekommission Martin Ming, Kerns, nimmt der Kantonsrat mit 49 Stimmen ohne Gegenstimme vom Bericht Kenntnis.

**Kantonsratsbeschluss über die Rahmenkredite 2012 bis 2015 für Programmvereinbarungen mit dem Bund im Umweltbereich.** Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 3. April 2012. Änderungsanträge der vorberatenden Kommission vom 21. Mai 2012. Änderungsantrag der CVP-Fraktion vom 22. Mai 2012. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Jürg Berlinger, Sarnen, bewilligt der Kantonsrat mit 45 Stimmen zu 3 Stimmen (bei 2 Enthaltungen) für die Umsetzung der Programmvereinbarungen mit dem Bund in den Bereichen Schutzbauten Wald, Schutzbauten Wasser und Schutzwald Rahmenkredite zulasten der Investitionsrechnung von insgesamt 16,6 Millionen Franken und für die Bereiche Natur und Landschaft, Biodiversität im Wald, Waldwirtschaft und Wild- und Wasservogelschutzgebiete Rahmenkredite zu Lasten der Erfolgsrechnung von insgesamt 3,41 Millionen Franken.

**Kantonsratsbeschluss über einen Objektkredit für einen Verkehrskreisel Sarnerstrasse/Hinterfluestrasse/Wijermatt in Kerns.** Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 17. April 2012. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsidentin Hanny Durrer-Herger, Kerns) bewilligt der Kantonsrat mit 47 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 3 Enthaltungen) einen Objektkredit von Fr. 322 700.- (Preisgrundlage Februar 2012).

**Kantonsratsbeschlüsse über die Erteilung des Kantonsbürgerrechts.** Bericht und Anträge des Regierungsrats vom 27. März 2012. Auf Antrag der Präsidentin der Rechtspflegekommission, Lucia Omlin, Sachseln, wird das Obwaldner Kantonsbürgerrecht erteilt an:

#### *Mit Gemeindebürgerrecht von Alpnach:*

FOGEL, Christian Siegfried, Staatsangehöriger von Deutschland, und Ehefrau  
GAJIC, Jovan, Staatsangehöriger von Bosnien und Herzegowina, und Ehefrau  
MARJANOVIC, Renato und Adrian, Staatsangehörige von Kroatien  
SCIASCERA, Guido, Staatsangehöriger von Italien  
TEUBNER, Timmo Curt Heinrich, Staatsangehöriger von Deutschland, und Familie

#### *Mit Gemeindebürgerrecht von Engelberg:*

MENDONCA GARRIDO, Paulo Alexandre, Staatsangehöriger von Portugal  
STEVANOVIC, Sasa, Staatsangehöriger von Bosnien und Herzegowina und Serbien, und Familie

#### *Mit Gemeindebürgerrecht von Giswil:*

AVDIU, Xheladin, Staatsangehöriger von Kosovo  
ORSOLIC, Gordana, Staatsangehörige von Kroatien, und Familie

STEFFAN, Rudolf Joachim, Staatsangehöriger von Deutschland, und Ehefrau

*Mit Gemeindebürgerrecht von Kerns:*

AT, Hasan, Staatsangehöriger der Türkei  
BERISHA, Bahti, Staatsangehörige von Kosovo  
BERISHA, Merlinda, Staatsangehörige von Kosovo  
BOZZA, Raquel, Staatsangehörige der Philippinen  
CETAJ, Marte, Staatsangehörige von Kosovo  
KALICANI, Ryva, Staatsangehörige von Kosovo  
SEGER, Celestine Katharina, Staatsangehörige von Deutschland  
YÜCE, Berivan Yadigar, Staatsangehörige der Türkei

*Mit Gemeindebürgerrecht von Sachseln:*

GOJANAJ, Elisona, Staatsangehörige von Kosovo, und Sohn  
GOLOVATYUK, Vasilisa, Staatsangehörige der Ukraine  
KEKA, Bekim, Staatsangehöriger von Kosovo, und Familie  
MARINKOVIC, Maja, Staatsangehörige von Serbien  
MRIJAJ, Edona, Staatsangehörige von Kosovo  
MRIJAJ, Mikel, Staatsangehöriger von Kosovo, und Ehefrau  
NIMONAJ-SADIKU, Luljete, Staatsangehörige von Kosovo, und Familie  
PAULUS, Helga Erna Gertrud, Staatsangehörige der Vereinigten Staaten  
PILISKIC, Vesna, Staatsangehörige von Kroatien, und Familie  
RADOSEVIC, Jasmina, Staatsangehörige von Serbien, und Familie  
RODRIGUES DE SOUSA, Altino Antonio, Staatsangehöriger von Portugal, und Ehefrau  
SATHIYAPALAN, Indrakumar, Staatsangehöriger von Sri Lanka, und Ehefrau

*Mit Gemeindebürgerrecht von Sarnen:*

CHEN, Jiewei, Staatsangehöriger von China, und Familie  
HULAJ, Valentina, Staatsangehörige von Kosovo, und Kinder  
STIH, Ludovik, Staatsangehöriger von Slowenien  
SULJA, Flamur, Staatsangehöriger von Serbien

## **Parlamentarische Vorstösse**

**Motion betreffend vorübergehende Kompensation der rückläufigen Mineralölsteueranteile für die Einwohnergemeinden und übrigen öffentlich-rechtlichen Körperschaften.** Kantonsrat Klaus Wallimann, Alpnach, begründet die Motion vom 26. Januar 2012. Der Rat stimmt der Annahme des Vorstosses mit 33 Stimmen zu 2 Stimmen (bei 14 Enthaltungen) zu.

**Motion betreffend gerechtere Kostenverteilung beim Vollanschluss A8 in Alpnach.** Kantonsrat Willy Fallegger, Alpnach, begründet die Motion vom 26. Januar 2012. Der Rat stimmt der Umwandlung in ein Postulat und deren Annahme mit 48 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 1 Enthaltung) zu.

**Motion betreffend Intervention beim Schweizerischen Bundesrat zur Revision des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer (GSchG) und der dazugehörigen Verordnung.** Kantonsrat Peter Seiler, Sarnen, begründet die Motion vom 26. Januar 2012. Der Rat stimmt der Annahme des Vorstosses mit 35 Stimmen zu 7 Stimmen (bei 6 Enthaltungen) zu.

**Motion betreffend Schaffung zweier personell unabhängiger Gerichtspräsidien im Ober- und Verwaltungsgericht mit gegenseitiger Stellvertretung.** Kantonsrat Boris Camenzind, Sar-

nen, begründet die Motion vom 15. März 2012. Der Rat stimmt der Umwandlung in ein Postulat mit 35 Stimmen zu 12 Stimmen und deren Überweisung mit 47 Stimmen ohne Gegenstimme zu.

**Postulat betreffend Schaffung einer Ombudsstelle für die kantonale Verwaltung und die Gerichte.** Kantonsrat Boris Camenzind, Sarnen, begründet das Postulat vom 15. März 2012. Der Rat stimmt der Annahme des Postulats mit 45 Stimmen zu 1 Stimme (bei 1 Enthaltung) zu.

### **Bestellung vorberatender Kommission**

Die Ratsleitung bestellt folgende vorberatende Kommission:

**Kantonsratsbeschluss über einen Objektkredit für den Ausbau des A8-Anschlusses Alpnach Süd zum Vollanschluss“** (sieben Mitglieder): Klaus Wallimann, CVP, Alpnach (Präsidium); Boris Camenzind, FDP, Sarnen; Max Rötheli, SP, Sarnen; Peter Wechsler, CSP, Kerns; Anna Schälín Nussbaum, CVP, Sachseln; Willy Fallegger, SVP, Alpnach; Lisbeth Berchtold-Durrer, CVP, Giswil.

Sarnen, 31. Mai 2012

**Ratssekretariat des Kantonsrats**